

기관지 내시경 검사를 위한 준비 Preparing for a Bronchoscopy (Korean)

기관지 내시경 검사란 무엇입니까? What is a bronchoscopy?

기관지 내시경 검사는 조명이 있는 연필 두께 정도의 굴곡성 관인 기관지경을 사용해서 수행하는 검사입니다. 의사는 기관지경을 코 또는 간혹 입을 통하여 폐의 기관지로 삽입합니다. 이 기술을 통해 의사는 기관지에 어떤 이상이 있는지 확인할 수 있습니다. 기관지경의 삽입으로 코와 목에 약간의 불편감을 줄 수 있고 기침을 유발할 수 있습니다. 실험실에서의 세밀 검사를 위해 생검 채취를 할 수 있습니다. 이 기술은 의사가 환자에게 가장 적합한 치료 방법을 결정하고 계획하는데 필요한 정보를 제공합니다.

bronchoscopy is a procedure involving the use of a bronchoscope, a lighted, flexible tube about the thickness of a pencil. The doctor will pass the tube through your nose or sometimes your mouth, into the airways of your lungs. The procedure allows the doctor to look at the airways for anything not normal. The tube may cause a slight discomfort to your nose and throat and may cause coughing. The doctor may take samples for laboratory study. This procedure will provide your doctor with information to help decide on the best treatment plan for you.

이 안내서는 기관지 내시경 검사를 받을 예정인 환자를 위한 것입니다. 일반적으로 가장 많이 하는 질문에 대한 답변입니다. 추가 질문이 있는 경우, 의사나 간호사에게 자세한 내용을 문의하십시오. This guide is for patients who are going to have a bronchoscopy. It answers some of the most commonly asked questions. If you have additional questions, talk to your doctor or nurse for more information.

환자분의 시술 일정은 다음과 같습니다. Your procedure is scheduled for:

날짜: _____ 시간: _____

Date: _____ Time: _____

- 예약 날짜를 변경해야 하는 경우에는 의료 시술 병동 (Medical Procedure Unit) 전화번호인 (734) 936-9250 으로 연락하십시오. 약속 변경을 하려면 간혹 시술을

오더한 의사나 간호사와 직접 상의해야 할 수도 있습니다. 문의가 있으시면 위의 동일한 번호로 전화주십시오. If you need to reschedule the day of the appointment, please call the Medical Procedures Unit (MPU) at (734) 936-9250. You may need to talk with the ordering clinic doctor or nurse to reschedule. Please call this same number for any questions.

시술은 얼마나 걸립니까? How long is the procedure?

- 시술은 약 30분에서 90분이 걸리지만, 시술 전 준비와 시술 후 회복 시간을 합쳐서 2시간 에서 4시간 정도 의료 시술 병동 (MPU)에 있을 것으로 예상하시기 바랍니다. The procedure will take about 30 to 90 minutes, but expect your visit to the Medical Procedures Unit (MPU) to last 2 to 4 hours so you can prepare and recover.

기관지 내시경 검사 준비는 어떻게 합니까?

How will I prepare for the bronchoscopy?

- 시술 당일 진정제를 투여받게 되므로 책임감 있는 성인 (18세 이상)에게 동반하도록 부탁해 놓으십시오. Coordinate a **responsible adult (age 18 years or older)** to accompany you on the day of your procedure because you will be sedated.
- 동반한 성인 보호자와 교통편이 확인될 때까지 시술은 시작되지 **않습니다**. 성인 보호자는 시술 기간 내내 의료 시술 병동(MPU)에서 기다릴 준비를 하고 오셔야 합니다. 원하실 경우, 의료 시술 병동에서 제공하는 호출기를 받아 병원 식당에 가서 가까이 머물며 기다릴 수도 있습니다. Your procedure **will not** begin until the adult who accompanies you is present, and your transportation has been verified. This person should plan to remain in the MPU during your **entire** visit. If desired they may be given a pager so that they can go to the cafeteria and wait close by as well.
- 시술 후, 책임감 있는 성인 보호자 없이는 택시나 버스를 탈 수 없으며, 걸어서도 집에 갈 수 없습니다. You may not travel by taxi or bus unless you are accompanied by a responsible adult, and you may not walk home after the procedure.

약: Medications:

- 항응고제 (혈액 희석제)를 복용 중인 경우 담당 의사에게 알려주십시오. 시술 전에 약 복용량을 조정하거나 중단해야 할 수도 있습니다. **약을 중단하기 전에 의사와**

상담하십시오. If you are taking any anticoagulant medications (blood thinners), please let your pulmonary doctor know. You may have to adjust or stop your medication before your procedure. **Ask your doctor before stopping any medication.**

- 기관지 내시경 검사 전에 **아스피린 복용을 중단할 필요는 없습니다.** You do **not** need to stop taking aspirin prior to bronchoscopy.

당뇨: Diabetes:

당뇨병 환자의 경우, 식사를 거르거나 평소 식단을 변경해야 하는 검사나 시술을 받아야 할 때에는 혈당을 안전하게 관리하기 위한 특별한 준비 및 계획이 필요합니다. 당뇨 치료를 담당하는 의사에게 연락하여 8-16시간 동안 금식 (음식/액체 섭취 금지)이 필요하다는 것을 알려십시오. For patients with diabetes, any test or procedure that causes you to miss a meal or change your usual meal plan will require special planning to safely manage your blood sugar. Please contact the doctor who manages your diabetes treatment, and let them know, you may be required to fast (no food/fluids) for 8-16 hours.

다음의 식단 지침을 따르십시오. Follow these diet instructions:

시술 전날: The day before the procedure:

시술 하루 전에는 평상 시처럼 식사를 해도 됩니다. You may eat your normal diet the day before the procedure.

시술 당일 자정 부터 : Starting at midnight on the day of the procedure:

모든 고형 음식과 물을 포함한 액체 섭취를 중단하십시오. (껌, 사탕 또는 흡연 금지). Stop eating **all** solid foods and fluids, including water. (No gum, candy or smoking).

약: Medication:

혈압약을 포함하여 필요한 약을, 약을 삼킬 수 있을 정도의 소량의 물과 함께 복용하십시오. 모든 약은 시술 예약 시간 최소 4시간 전에 복용해야 합니다. Take your necessary medications, including blood pressure medications, with enough water to swallow them. Your pills should be taken at least 4 hours prior to your appointment time.

기관지 내시경 검사 당일 다음을 지참하십시오: Bring the following with you on the day of your bronchoscopy:

- 휴대용 CPAP 기계가 있으면 가지고 오십시오. If you have a CPAP machine that is portable, bring it with you.
- 복용 중인 모든 약 목록 List of all medications you are taking
- 알레르기 목록 List of allergies
- 건강 보험 카드 Health insurance cards

기관지 내시경 검사 당일 다음을 지참하지 마십시오:

Do not bring the following:

- 귀금속은 집에 두고 오십시오. Please leave jewelry at home.
- 어린 아이들은 집에 있는게 더 편할 것입니다. Small children will be more comfortable at home.

시술 당일 어디로 가야 합니까? Where do I go on the day of the procedure?

University Hospital 2 층에 위치한 의료 시술 병동 (Medical Procedures Unit -MPU)에 오셔서 접수를 하십시오. 아래의 지도를 참고하십시오. 자세한 내용은 다음 웹사이트에서 확인할 수 있습니다.<http://michmed.org/5LbmP> You should report to the Medical Procedures Unit (MPU) which is located on the 2nd floor of University Hospital. There is a map below for your reference. More details can be found on the following website: <http://michmed.org/5LbmP>

시술은 어떻게 진행됩니까? What will happen during the procedure?

기관지 내시경 검사 전문 교육을 받은 의사와 최소한 한 명의 보조자가 시술을 수행합니다. 시술을 오더한 의사가 반드시 내시경 검사를 수행하는 것은 아니지만, 필요한 시술에 대해 두 의사가 서로 상의해서 진행합니다. A doctor specially trained in bronchoscopy, and at least one assistant will perform the procedure. The doctor who ordered your procedure may not be the one who performs it, but the ordering and performing doctors have discussed the necessary test(s) to be performed.

1. 접수 시, 건강 기록에 관한 질문, 현재 복용 중인 약과 알레르기에 대한 질문에 대답합니다. In the reception area you will answer questions about your health history, current medicines and allergies
2. 시술에 따르는 위험을 검토하고 동의서에 서명합니다. You will review the procedure risks and sign a consent
3. 병원복으로 갈아입은 후에, 간호사가 정맥 주사를 놓습니다 (IV). 정맥 주사 (IV)는 환자가 시술을 받는 동안 편안하게 해주는 약을 투여하는 데 사용됩니다. 시술은 기관지 내시경 검사를 위해 특별히 만들어진 방에서 진행됩니다. After you change into a hospital gown, a nurse will start an intravenous line (IV). The IV is used to give you medication to make you more comfortable during the procedure. The procedure is performed in a room specially designed for bronchoscopy procedures.
4. 간호사와 의사가 환자의 심박과 호흡을 모니터링하는 데 도움이 되는 장비가 사용됩니다. 시술을 받는 동안 환자가 편안하도록, 코와 목을 마취하고 의사가 기관지경을 삽입하기 전에 진정제를 투여할 것입니다. 어떤 시술에서는 마취과 전문의가 진정제를 투여하기도 합니다. Equipment will be used that will help the nurse and doctor monitor your heartbeat and breathing. For your comfort, your nose and throat will be numbed and you will be sedated before the doctor passes the bronchoscope into the airway. Anesthesiology will provide sedation for some procedures.
5. 의사가 기도를 관찰하는 동안 기관지경을 통해 약물을 투여하여 기도를 마취합니다. 시술 중에 조직 검사를 하더라도 이 시술로 인한 통증은 없는 편입니다. Medication will be administered through the bronchoscope to numb the airways as the doctor examines them. There is usually no pain associated with this test, even if a biopsy is done.

위험 요소는 무엇입니까? What are the risks?

합병증은 극히 드뭅니다. 그러나, 모든 의학적 시술에는 잠재적인 합병증의 가능성이 있습니다. 이에 관해서는 시술 동의서에 서명할 때 설명을 듣게 됩니다. Complications are extremely rare. However, there are potential complications associated with all medical procedures. These will be explained to you at the time you sign your consent for the procedure.

회복 과정은 어떻게 됩니까? What should I expect in recovery?

1. 시술 후, 환자는 회복실로 옮겨집니다. 원하시면, 성인 보호자 1 명이 함께하실 수 있습니다.

After your procedure, you will be taken to the recovery area. One adult person may join you there, if you wish.

2. 시술 후, 담당 의사가 흉부 X-레이를 오더할 수 있습니다.

Your doctor may order a chest x-ray for you after your procedure.

3. 집에 갈 준비가 되면, 간호사가 퇴원 지침을 알려주고 질문이 있을 경우 대답해드립니다.

When you are ready to go home the nurse will tell you your discharge instructions and answer your questions.

4. 시술에 관한 요약 보고서를 받게 됩니다. 대부분의 조직 검사 결과는 최소 2~3 일이 소요되고, 또 어떤 결과는 더 오래 걸릴 수도 있습니다.

You will receive a summary of your procedure. Most biopsy results take at least 2-3 days to be available, and some results take longer.

5. 환자가 직접 운전해서 집에 갈 수 없으며, 가족이나 친구가 시술 당일에는 집에 같이 있는 것이 좋습니다.

You may not drive yourself home and you may want a family member or friend to stay with you for the remainder of the day.

6. 일반적으로 생검 채취 후에는 1~2 일 정도 쉼 목소리가 나옵니다. 가래에 소량의 혈액이 보이는 것도 흔합니다. 또한 어떤 사람들은 기관지 내시경 검사를 한 다음 날 미열이 날 수도 있습니다. 혈액의 양, 발열 또는 그 외의 다른 증상이 우려되는 경우, 의료 시술 병동 (Medical Procedure Unit) 전화번호인 (734) 936-9250 으로 연락하십시오. 업무 시간 이후인 경우에는, 병원 교환원 전화번호인 (734)-936-6267 로 전화를 해서, 당직 대기 중인 폐 전문의와의 통화를 요청하십시오.

After a biopsy, it is common to have some hoarseness that lasts 1-2 days. A small amount of blood in the phlegm is also common. In addition, some people will experience a low grade fever a day after bronchoscopy. If you are concerned with the amount of blood, fever, or any other symptoms, call the Medical Procedures Unit at (734) 936-9250. If it is after business hours, call the **hospital operator at (734)-936-6267, and ask to speak to the pulmonary fellow who is on-call.**

집에 돌아가서 주의 사항은 무엇입니까? How will I care for myself at home?

1. 시술 당일에는, 중요한 법적 또는 재정적 결정을 내리지 마십시오.

The day of your procedure, do not make any major legal or financial decisions.

2. 시술 후 최소 12 시간 동안은 차량 운전을 하지 마시고, 기계를 사용하거나 술을 마시지 마십시오.

For at least 12 hours after the procedure, do not drive a vehicle, operate machinery, or drink alcoholic beverages.

3. 별도의 지시가 없는 한, 시술 다음 날부터는 일상 활동, 평소 복용하는 약과 식단을 재개하십시오.

Unless otherwise instructed, you may resume your activities, medications, and diet, the day after your procedure.

4. 대부분의 경우, 시술 다음날부터 직장이나 학교로 복귀할 수 있습니다.

In most cases, you may return to work or school the day after your procedure.

5. 시술 다음날 출혈이 있으면 의사에게 연락하십시오.

Call your doctor if you are having bleeding the day after the procedure.

University Hospital 의 의료 시술 병동

1500 E. Medical Center Dr. 2 층, 2B353 앤아버, MI 48109

시내 전화 (734) 936-9250 또는 무료 전화 877-758-2626

Medical Procedures Unit at University Hospital

1500 E. Medical Center Dr. Floor 2, Room 2B353 Ann Arbor, MI 48109

Local (734) 936-9250 or Toll-Free 877-758-2626



오시는 길: 의료 시술 병동 (MPU)는 University Hospital 2 층에 위치하고 있습니다. 가장 가까운 주차장은 주차장 P2 또는 정문의 Taubman 발렛 파킹입니다. Taubman Center 정문으로 들어오면, 엘리베이터를 타고 2 층으로 가십시오. 엘리베이터에서 내리면, Taubman Center 로 들어서서 오른쪽으로 가십시오. 복도 끝까지 직진하여 왼쪽으로

Pulmonary and Critical Care Medicine
Preparing for a Bronchoscopy (Korean)

가십시오. 오른쪽 (엘리베이터 건너편)에 있는 이중 출입구를 통과하십시오. 그러면 University Hospital 로 들어서게 됩니다. 첫 번째 복도가 보이면 바로 오른쪽으로 가십시오. Medical Procedures Unit (의료 시술 병동) 표지판이 있을 것입니다. 계속해서 복도를 따라 가다가 예배당을 지나서 의료 시술 병동 (MPU)으로 들어가십시오.

Directions The MPU is located on the second level of University Hospital. The closest parking is in parking garage P2 or the Taubman valet at the main entrance. From the main entrance of the Taubman Center, take the elevator to Floor 2. When you exit the elevator, enter the Taubman Center and turn to your right. Walk straight ahead to the end of the hallway and turn to your left. Go through the double doorway on your right (across from the elevators). This takes you into University Hospital. Make an immediate right down the first hallway. There will be a sign for the Medial Procedures Unit. Continue down the hallway, past the chapel and into the MPU

책임의 한계 및 법적 고지: 본 문서는 귀하와 동일한 상태의 전형적인 환자를 위해 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 에서 만든 정보 및/혹은 교육용 자료입니다. 여기에는 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 에서 직접 작성하지 않은 온라인 내용에 관한 링크가 포함되어 있을 수 있는데, 이에 대한 책임은 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 에서 지지 않습니다. 귀하의 경험이 전형적인 환자의 경험과 다를 수 있으므로, 본 문서가 담당 의료진의 의학적인 자문을 대체하지는 않습니다. 본 문서나 건강 상태 혹은 치료 계획에 관한 문의가 있다면, 반드시 담당 의료진과 상담하십시오.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

검토: Douglas Arenberg, M.D.

Reviewed by: Douglas Arenberg, M.D.

번역: 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 통역 서비스

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

[미시간 메디신 \(Michigan Medicine\)](#) 의 환자 교육은 [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#) 에 따라 인가 받았습니니다.

[최종 수정 2020/10](#)

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 10/2020